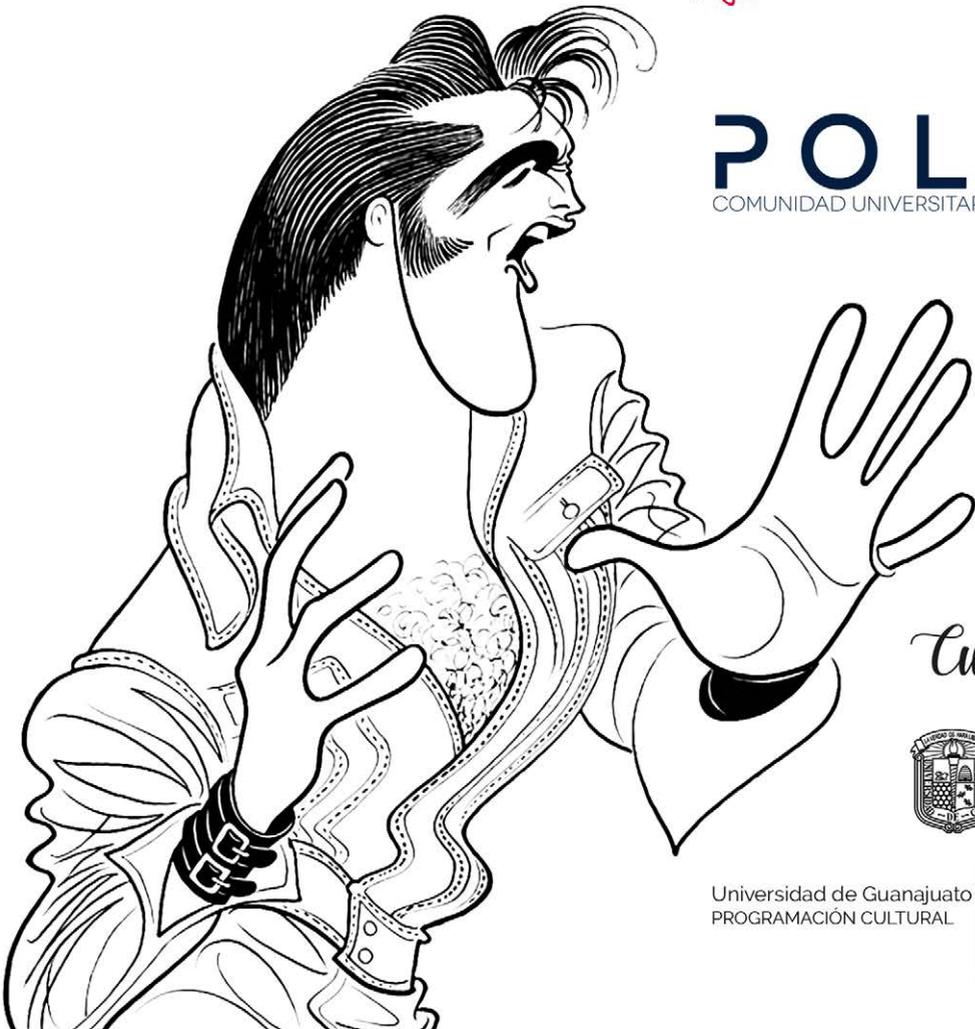


UNIVERSIDAD DE  
GUANAJUATO



EN LA  
**UG** **NACIÓ**  
EL  
**FC**

**POLEN**  
COMUNIDAD UNIVERSITARIA EN EXTENSIÓN



Cultura **UG**



Dirección de  
Extensión Cultural

Universidad de Guanajuato  
PROGRAMACIÓN CULTURAL

Año 11  
**Octubre 2023**  
Revista gratuita  
# 77

# CONTENIDO

## OCTUBRE 2023

### CINE

6



Ciclo de cine Desde Bangladesh.

6



FIC Incluyente: Cine para imaginar

7



Ciclo: Visiones del desierto, muestra de cortometraje sonoresnse

7



Ciclo: Hecho en Sonora

7



Ciclo Estados Unidos de América: Documentales

8



Ciclo: Estados Unidos de América en la gran pantalla

8



65 aniversario del Cine Club de la Universidad de Guanajuato  
Ciclo: FIC en línea

## EXPOSICIONES

10



4 elementos. Gráfica universitaria

12



Al Hirschfeld. Legend in line

14



Fábula | Berenice Arnold

16



Ernesto García Cabral. Maestro de la línea. Estrellas de la farándula

19



Hester Stinnett y Ron Abram. The personal is printed| Lo personal se imprime

22



El cartel en la cultura contemporánea de los Estados Unidos de América

## GRUPOS ARTÍSTICOS UNIVERSITARIOS

26



Ballet Folklórico de la Universidad de Guanajuato. BAFUG  
Al son de México

31



Orquesta Sinfónica de la Universidad de Guanajuato

- Conciertos para piano No. 1 y 3 de Rachmaninov
- Conciertos para piano No. 2 y 4 de Rachmaninov

## ARTÍCULO

34



Escenificación del mundo de Cervantes en la plaza de San Roque de la ciudad de Guanajuato II, Armando de Maria y Campos

38



Teatro Universitario de la Universidad de Guanajuato

- Entremeses Cervantinos

## ARTÍCULO

40



Escenificación del mundo de Cervantes en la plaza de San Roque de la ciudad de Guanajuato III, Armando de Maria y Campos.

43



Teatro Universitario de la Universidad de Guanajuato

- Dos hombres en la mina
- Retablillo jovial

## RADIO UNIVERSIDAD

48



# DIRECTORIO

Rectora General, Dra. Claudia Susana Gómez López |  
Secretario General Dr. Salvador Hernández Castro |  
Secretario Académico, Dr. José Eleazar Barboza Corona |  
Secretaria de Gestión y Desarrollo, Dra. Graciela Ma. de la Luz Ruiz Aguilar |  
Dirección de Extensión Cultural, Dr. José Osvaldo Chávez Rodríguez |  
Dirección de Comunicación y Enlace, Mtro. Jesús Rodrigo  
Guadalupe Nájera Trujillo

# POLEN UG

Coordinación General: Miguel Mata Castro | Difusión: Mónica  
Alejandra Nava López | Colaboraciones: Luis Ángel Arcos  
Sierra, Luis Adrián Santana Florencio, María Montserrat Alejandri  
Oyanguren | Alejandro Guzmán Rojas | Karina Jussiel Gomez  
Espinosa | Radio Universidad de Guanajuato | Distribución:  
Coordinación de Difusión y Coordinación Administrativa DEXC  
| Diseño: Dirección de Comunicación y Enlace | Tiraje: 1000  
ejemplares | Impresión: IMEBA |



La comunidad universitaria se encuentra entusiasmada y expectante ante la quincuagésima primera edición, de uno de los encuentros culturales con mayor tradición en América: el Festival Internacional Cervantino. Un acontecimiento que permite mostrar al mundo el valor artístico del gran talento universitario, que será representado por la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Guanajuato (OSUG), el Ballet Folklórico (BAFUG) y el Teatro Universitario.

La Máxima Casa de Estudios del estado de Guanajuato, internacional en su carácter de institución educativa, se convierte en la casa del mundo al hospedar en sus recintos a la expresión artística de proyectos multiculturales, en beneficio del desarrollo humano e intelectual de la comunidad estudiantil y de la sociedad.

La Cátedra Cervantina UG, establece un vínculo importante con el sector académico universitario y, recíprocamente, a través de este proyecto institucional se establecen los retos y se generan acciones de índole académica en el campo de la estética, en las disciplinas artísticas y en sus representaciones. El diálogo entre teóricos y prácticos amplía el campo semiótico de los futuros promotores, gestores y artistas que buscan involucrarse en la escena nacional e internacional de la cultura.

El Festival Internacional Cervantino, tiene su origen en un proyecto artístico universitario, guiado por el maestro Enrique Ruelas y con el impulso de un rector visionario, Antonio Torres Gómez, que, atendiendo a la dinámica nacional en el ámbito cultural, generó el vínculo con la sociedad guanajuatense que dio sustento al Teatro Universitario, que a la postre derivó en el festival de talla mundial que disfrutamos cada año.

No es casualidad que el Teatro Universitario tenga su origen juntamente con el proyecto musical más importante del estado, la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Guanajuato; a la par de la construcción de la Escalinata y del Auditorio General UG, símbolos de identidad nacional y del inicio de programas educativos estrechamente vinculados al espíritu humanista de nuestra institución: Filosofía, Letras Hispánicas, Música y Artes Plásticas. Todo lo anterior se debe a la noble confluencia de voluntades con visión humanista, cuyo objetivo siempre puso en su centro el desarrollo de la sociedad y la educación a través de la extensión del conocimiento que emana de nuestra universidad.

Bienvenidos Universitarios.  
Bienvenidos Sonora y Estados Unidos de América a Guanajuato.  
Bienvenida la 51 edición del Festival Internacional Cervantino.

Somos Cultura UG.

**DR. JOSÉ OSVALDO CHÁVEZ RODRÍGUEZ**  
Director de Extensión Cultural



**G**uanajuato es una ciudad histórica, sede de nuestra Universidad que a lo largo de 291 años ha formado espíritus libres. Por sus aulas han transitado mujeres y hombres que han dejado una importante huella como hoy lo hacen nuestras generaciones del siglo XXI.

La riqueza minera de esta pequeña cañada que dio origen a la ciudad de Guanajuato, fue el impulso para que en el año de 1732 a iniciativa de Doña Josefa de Teresa y Busto y Moya, los jesuitas fundaran lo que hoy es la Universidad de Guanajuato, institución que desde entonces ha contribuido al progreso de la sociedad tanto por medio de la formación de numerosas de generaciones como por su proyecto cultural, el cual tendría una de las etapas más fecundas, en su historia moderna, con la creación de grupos artísticos y proyectos académicos destacadamente humanistas, surgidos a mediados del siglo pasado.

A partir de entonces, Guanajuato se resignificó en la memoria colectiva al erigirse como punto de convergencia de todas las manifestaciones artísticas y como espacio de comunicación a través de varios lenguajes, lo que permite que las culturas no perezcan en el aislamiento, sino que florezcan en el contacto y el intercambio.

En el proyecto cultural de la Universidad de Guanajuato las plazuelas, callejones y foros de la ciudad han sido los escenarios ideales para que el arte se desarrolle en un diálogo plural y generoso y tenga lugar la libre discusión de las ideas.

Los proyectos artísticos universitarios, gestados desde poco más de cinco décadas, generaron el ambiente social y cultural que dio origen al Festival Internacional Cervantino, por lo que orgullosamente podemos decir que en la UG nació el FIC. La presente, es una edición especial de la participación de nuestra Casa de Estudios en el festival más importante de México.

#### **DRA. CLAUDIA SUSANA GÓMEZ LÓPEZ**

Rectora General

CINE  
CLUB

# CINE EN EL FIC

# 65

**ANIVERSARIO  
CINE CLUB  
DE LA UNIVERSIDAD  
DE GUANAJUATO**

**14 y 28 de octubre | 20:00 h**

Escalinata de la Universidad de Guanajuato

**20 y 25 de octubre | 17:00 h**

Antiguo Patio del Hospicio de la Santísima Trinidad

Descarga el  
programa de mano  
del Cine Club



# DESDE BANGLADESH

15, 16 y 17 de octubre | 12:00 h

18 y 19 de octubre | 17:00 h

Antiguo Patio del Hospicio de la  
Santísima Trinidad



CINE CLUB

7

# FIC INCLUYENTE: CINE PARA IMAGINAR

18, 19 y 20 de octubre | 12:00 h

Antiguo Patio del Hospicio de la Santísima Trinidad



# VISIONES DEL DESIERTO **MUESTRA DE CORTOMETRAJE SONORENSE**

22, 24, 25, 26 y 27 de octubre | 12:00 h  
Antiguo Patio del Hospicio de la  
Santísima Trinidad



# HECHO EN **SONORA**

20, 23, 24, 25, 26 y 27 de octubre | 20:00 h  
Campus León, Sede Fórum Cultural, Cine  
Martes de Terraza  
23 de octubre | 12:00 h  
Antiguo Patio del Hospicio de la  
Santísima Trinidad



# ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA: **DOCUMENTALES**

15, 16, 17, 22, 23, 24, 26 y 27 de  
octubre | 17:00 h  
Antiguo Patio del Hospicio de la  
Santísima Trinidad

16, 17, 18 y 17 de octubre | 20:00 h  
Campus León, Sede Forum Cultural Guanajuato  
Cine Martes de Terraza





## ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA **EN LA GRAN PANTALLA**

15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26 y 27 de octubre | 20:00 h  
Escalinata de la Universidad de Guanajuato



## SALA DE CINE EN LÍNEA DEL 51 FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO: **65 ANIVERSARIO CINE CLUB DE LA UNIVERSIDAD DE GUANAJUATO**

Del 13 al 29 de octubre  
[www.filminlatino.mx](http://www.filminlatino.mx)



## CURSO EN LÍNEA: **CUATRO ERAS DE CINE ESTADOUNIDENSE**

Imparte: Guillermo Vaidovits Schnuerer  
Del 13 al 26 de octubre (excepto domingos) | Lunes a viernes de 18 a 20 h y sábados de 10 a 12 h  
Plataforma: Zoom



# EXPOSICIONES

## 4 ELEMENTOS GRÁFICA UNIVERSITARIA



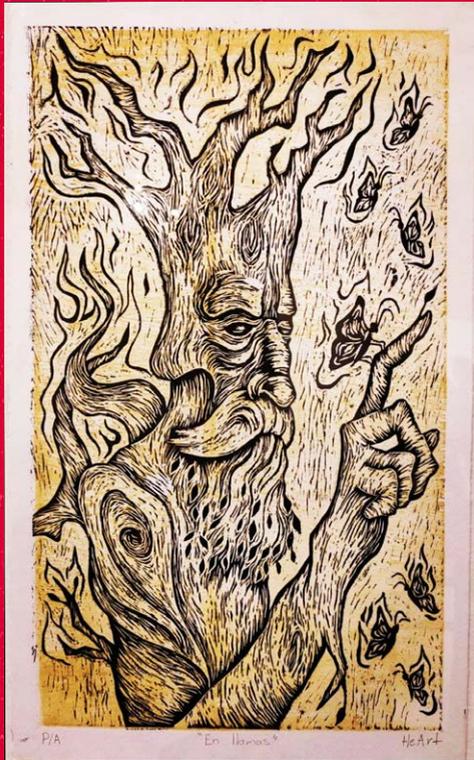
Artes visuales

Galería Tomás Chávez Morado

13.10.23 - 13.01.24

Es un proyecto gráfico generado desde la conjunción de cuatro universidades que cuentan con el grabado como uno de sus ejes en el modelo educativo, las instituciones participantes son: Universidad Autónoma de Querétaro, Universidad de Guanajuato, Universidad Autónoma de Zacatecas y la Universidad de Colima.





Con esto se buscó generar un vínculo entre estudiantes destacados que se desempeñen en las técnicas de grabado y que se encuentren inscritos dentro de dichas instituciones. Para impulsar el desarrollo artístico de los estudiantes, fomentar el trabajo en colectivo y generar un diálogo entre universidades.

En la coordinación están maestras de grabado de cada institución, que realizaron una selección de diez alumnos por Universidad, para participar con una obra relativa al tema: los cuatro elementos (agua, aire, tierra y fuego). Obteniendo así 40 obras (formato 50 x 30 cm) que conforman esta exposición.



# AL HIRSCHFELD. LEGEND IN LINE

Al Hirschfeld  
Artes visuales  
Galería Polivalente  
13.10.23 - 13.01.24

## LEYENDA EN LÍNEA

El arte de Al Hirschfeld

Una exposición para la Universidad de Guanajuato

Los dibujos de Al Hirschfeld se destacan como uno de los esfuerzos más innovadores en establecer el lenguaje visual del arte moderno a través de la caricatura en el siglo XX. Autodenominado "caricartista", su trabajo distintivo, definido por un estilo lineal caligráfico, apareció en prácticamente todas las publicaciones importantes de las últimas nueve décadas (incluyendo una relación de 75 años con The New York Times), así como en numerosas portadas de libros y discos y 15 sellos postales.

Durante 82 años, Al Hirschfeld registró y definió gran parte de la cultura popular, especialmente a través de sus dibujos de producciones en Broadway y en Ho-



llywood. Estuvo presente en el nacimiento de la televisión y capturó su primer medio siglo. Registró más música popular que cualquier archivo MP3, CD, LP o cilindro de cera haya hecho jamás. Sus dibujos de danza están entre sus obras más destacadas.

Hirschfeld dijo que su contribución consistía en tomar el personaje creado por el dramaturgo y retratado por el actor, y reinventarlo para el lector. El dramaturgo Terrence McNally escribió: "Nadie 'escribe' con más precisión sobre las artes escénicas que Al Hirschfeld. Logra en una página en blanco con su pluma y tinta, en unos pocos trazos, lo que muchos de nosotros necesitamos toda una vida de palabras para decir".

Ahora, por primera vez en México, "Leyenda en Línea: El Arte de Al Hirschfeld" explora e ilumina la vida y carrera de Hirschfeld a través de más de sesenta dibujos e impresiones que abarcan todas las épocas y géneros del arte de Hirschfeld. Organizada por la fundación sin fines de lucro Al Hirschfeld Foundation, esta exhibición reúne sus obras más icónicas de los Archivos Hirschfeld para brindar a los visitantes un asiento de primera fila ante los artistas y producciones más populares del siglo XX.

Créditos Imágenes: Al Hirschfeld  
© The Al Hirschfeld Foundation.  
[www.AlHirschfeldFoundation.org](http://www.AlHirschfeldFoundation.org).  
Texto: David Leopold



# FÁBULA

Es una instalación artística que aborda el tema de la relación bilateral entre algunos países cuando uno de sus nexos más importantes se ha centrado desde hace bastantes años en un mineral tan valioso como lo es la plata, tal es el caso de Canadá y México, cuya relación económica y comercial se ve reflejada en diversos estados del país como lo es Guanajuato. Entre los países antes mencionados se entabla una relación de intereses económicos y de seducción en torno al manejo del valioso mineral en cuestión, ocasionando así que se genere un particular vínculo que tiene la intención de ser plasmado en esta obra a través de la manufactura de joyería.

**Berenice Arnold**  
**Artes visuales**  
**Sala Jesús Gallardo**  
**13.10.23 - 19.01.24**





La joyería en este caso efectuada fue realizada con monedas canadienses en las cuales está grabado sobre metal algún elemento significativo de sociedad minera guanajuatense, como años donde acontecieron algunos derrumbes al interior de las minas, siluetas en socavones, animales representativos de la región que se imprimen o marcan el relieve de otros animales impresos en las monedas. La obra no trata de dictaminar quienes son buenos y malos en esta historia, porque es algo que en los aspectos negativos y positivos de dicha situación compete ambas partes, esta pieza busca ejemplificar como la relación de estos dos países en el plano antes mencionado puede ser sintetizada también en un objeto de deseo.

La obra -Fábula- obtuvo mención honorífica en Artemergente 2019, Bial Nacional Monterrey, certamen organizado por el Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León (CONARTE).

# ERNESTO GARCÍA CABRAL. MAESTRO DE LA LÍNEA

ESTRELLAS DE LA FARÁNDULA

Artes visuales

Galería Hermenegildo Bustos

13.10.23 - 19.01.24



Ernesto García "El Chango" Cabral (Huatusco, Veracruz, 18 de diciembre de 1890 - Ciudad de México, 8 de agosto 1968) fue un dibujante y pintor mexicano nacido en la ciudad de Huatusco, Veracruz, famoso por sus contribuciones como caricaturista a la publicación Revista de Revistas; su obra abarca casi los 25 000 documentos. Además, García Cabral fue experto bailarín de tangos, luchador al estilo grecorromano y pionero del cine mudo. Hombre extremadamente social, conoció a grandes personalidades de su época como Enrico Caruso, Walt Disney, Charles Lindbergh, Dolores del Río y Mario Moreno "Cantinflas".



Bailarán negro en un "rag-time."

(Por García Cobos.)

REVISTA D. REVISTA  
EL SEMANARIO NACIONAL

NUMERO 206.

MEXICO, 28 DE AGOSTO DE 1921.

EN LA CAPITAL DE MEXICO.



Fue el Festival Internacional Cervantino (FIC), a través del equipo de artes visuales, el que inició el rescate de Ernesto García Cabral en 2005. Ese primer impulso fue posible gracias a la colaboración con la Universidad de Guanajuato y al patrocinio de Bayer, empresa en la cual Cabral trabajó de 1926 a 1964 ilustrando sus anuarios con caricaturas de médicos destacados, así como la Gacetilla Bayer con chistes sobre médicos y pacientes. Por ello, este proyecto resulta una celebración y un reencuentro que contribuye a refrescar la memoria.

Paradójicamente Cabral, apodado "El Chango", fue un artista muy popular a lo largo de seis décadas, hasta su fallecimiento ocurrido en 1968, hace exactamente 55 años. Además de su extensa labor como dibujante excelso, periodista gráfico, caricaturista, tipógrafo, cartelista y pintor, tuvo presencia destacada en cine y televisión. Tras su muerte, las instituciones, la academia y los especialistas fueron relegándolo

al olvido, hasta que un equipo de curadores e investigadores coordinados por el FIC, de la mano de su viuda Lali y de sus hijos Ernesto, Vicente y Eduardo, lograron su rescate y proyección. Esta labor que no cesa recibió el banderazo y apoyo entusiasta del escritor Carlos Monsiváis. De ahí el énfasis puesto en Cabral por el Cervantino en distintas ediciones, lo cual ha permitido descubrir muy diversos aspectos y lecturas en torno a su obra.

En los últimos años se han organizado además exposiciones en espacios como el Museo Nacional de Arte, el Instituto Cultural de León, el Museo Mural Diego Rivera, el Museo del Estanquillo, el Museo Casa León Trotsky, el Museo Casa Diego Rivera, el Complejo Cultural los Pinos, el Museo de Arte de Veracruz y la Pinacoteca Diego Rivera de Xalapa, entre otros. Además, se han publicado catálogos y se produjo un documental premiado. Su archivo se catalogó y digitalizó y fue así como la UNESCO lo nombró Memoria del Mundo México en 2012.

¡Larga vida a Ernesto García Cabral!

¡Gracias Guanajuato!

Octubre 2023



# HESTER STINNETT Y RON ABRAM.

THE PERSONAL IS PRINTED /  
LO PERSONAL SE IMPRIME

Artes visuales

Museo de la Universidad de Guanajuato

13.10.23 - 19.01.24

## Los artistas

Tanto Abram como Stinnett han utilizado una variedad de técnicas de impresión para revelar manifestaciones visuales de experiencias personales.

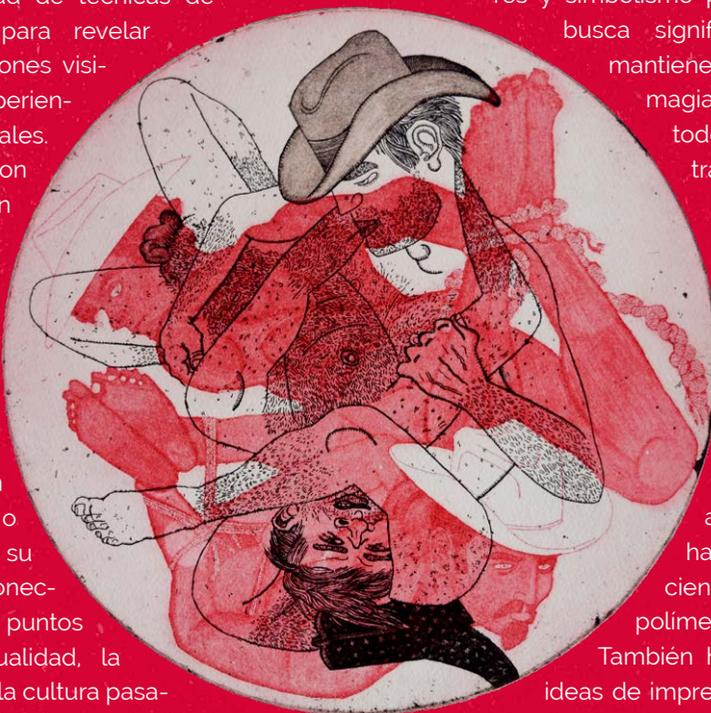
El artista Ron Abram, con sede en Columbus, Ohio, tiene una identidad como hombre gay que tiene un profundo impacto en su trabajo. Conectando los puntos de la sexualidad, la identidad y la cultura pasada y presente, las impresiones de Abram siempre han explorado las tradiciones low brow de la impresión a través del uso de fuentes culturales como cómics, dibujos animados, cine, material impreso

y erótica. Mezclando imágenes populares y simbolismo personal, Abram

busca significado mientras mantiene el misterio y la magia inherentes de todo ello. A menudo

trabaja con grabado/intaglio, pero también ha empleado una variedad de otros procesos de impresión, desde serigrafía, relieve (hecho a mano y láser), hasta trabajos recientes con fotopolímero y risografía.

También ha ampliado las ideas de impresión a la animación, la escultura y la instalación en varias obras pasadas. En general, crea obras gráficas que nunca se apartan de temas provocativos, a menudo simultáneamente sexuales, cómicos y trágicos.



Inspirada por el uso constante de la indeterminación como estrategia creativa por parte de John Cage, la artista Hester Stinnett, con sede en Filadelfia, Pensilvania, da vida a sus monotipos a través de una danza continua de azar y control, acción y respuesta. Combinando diversas herramientas y procesos de impresión como un medio de dibujo más que como una técnica de reproducción, Stinnett descubre sus imágenes finales a través de la prensa, por así decirlo, en lugar de antes de la prensa, una huella muy personal de la exploración de temas y materiales de la artista en la obra final. Las imágenes de Stinnett a menudo incluyen textos escritos informalmente, como las correcciones manuscritas de Joseph Conrad o las notas de su madre para sí misma, que Stinnett ve como una transcripción muy inmediata de la mente del autor, revelando en sus vacilaciones y trazos audaces, borrados y correcciones.

### **La obra**

Para la exhibición en la Universidad de Guanajuato, Ron Abram exhibirá su serie de grabados "Wrangler". Estos huecograbados de cobre "Tondi" (forma circular) se basan en materiales históricos de origen erótico gay para no solo explorar las relaciones sexuales íntimas, sino también ofrecer comentarios sobre las dinámicas de poder, los roles de género y la masculinidad tóxica en nuestro panorama político estadounidense actual. Los estampados son composiciones coreografiadas de vaqueros inspiradas en gran medida en las physique magazines producidas por y para hombres homosexuales en la década de 1950. Revistas como Physique Pictorial producida por Bob Mizer celebraron la cultura del culturismo y la figura del arte clásico haciéndose pasar por un medio queer con el cual compartir imágenes masculinas homoeróticas y evadir las acusaciones de obscenidad. Para Guanajuato, Abram ha explorado aún más los mitos y estereotipos populares al incluir representaciones de vaqueros mexicanos que históricamente inspiraron al vaquero estadounidense. Al hacerlo, el trabajo explora una danza Queer imaginada a través de nuestras fronteras.

En su trabajo actual, Hester Stinnett combina notas escritas a mano que su difunta madre dejó con portadas de libros antiguos en relieve de volúmenes que han sido remanen-

tes o retirados de bibliotecas, sus páginas eliminadas y recicladas para pulpa. La voz autoritaria de los libros, silenciada cuando se elimina el contenido, se sobrescribe con notas, frases enigmáticas y recordatorios, escritos por la madre de Stinnett a medida que avanzaba a través de su demencia final, intentando atar el hilo que se deshace de su memoria y agencia personal a fragmentos aleatorios de papel. Stinnett comienza utilizando la impresión en relieve por contacto para crear una imagen táctil y sin mediación de la cubierta de un libro que revela las muescas y abolladuras de su vida y uso. Luego usa risografía para imprimir una imagen en color falso de la portada del libro sobre imágenes impresas en serigrafía de la letra de su madre. Más sobreimpresiones y borrados completan la imagen. Destacar los rasguños y abolladuras, el desgaste por el uso y el manejo diario de los libros enfatiza y fortalece la conexión con el texto escrito de las notas desconcertadas de su madre y refleja los rasguños y abolladuras físicos y mentales del proceso de demencia cada vez mayor que estaba experimentando.

El trabajo de Hester Stinnett para esta exposición cuenta con el apoyo de una Beca del Decano de la Tyler School of Art 2022-23.

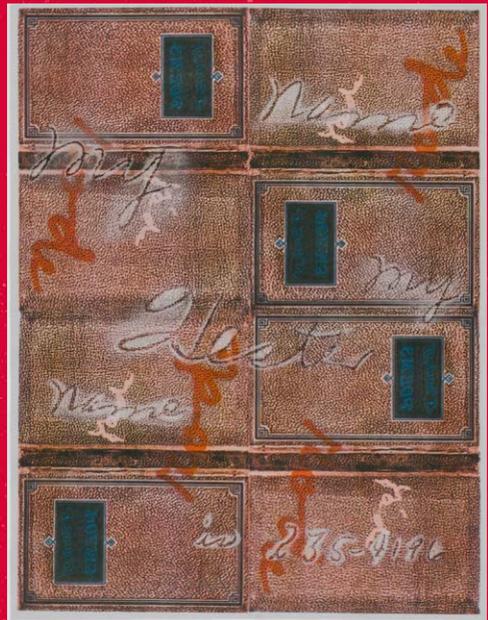


DENISON

TYLER  
ART-ARCHITECTURE  
PRINTMAKING



TYLER  
ART-ARCHITECTURE



# EL CARTEL EN LA CULTURA

## CONTEMPORÁNEA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

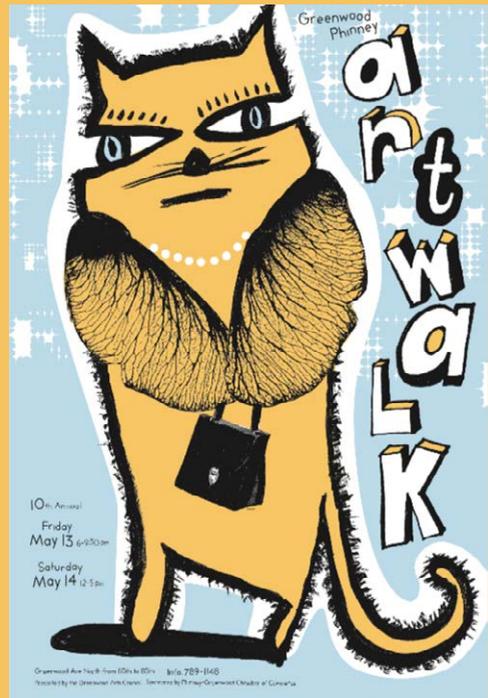
Artes visuales  
Galería El Atrio  
13.10.23 - 19.01.24

### GRAPHIC USA

La Embajada de los Estados Unidos en México, en colaboración con la Bienal Internacional del Cartel y la Universidad de Guanajuato, les dan la bienvenida e invitan a reflexionar acerca de la diversidad, la equidad, la inclusión, y la accesibilidad, a través de una muestra de la gráfica contemporánea de Estados Unidos.

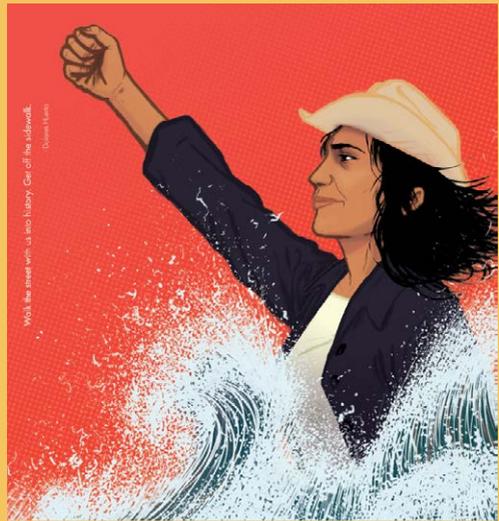
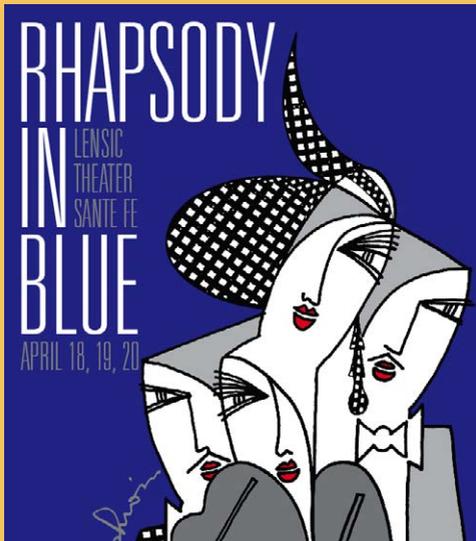


Por cientos de años, la nobleza de estas piezas de papel, que iniciaron su vida callejera en los muros de nuestras ciudades, a través de su presencia visual, nos han ayudado a señalar momentos históricos, emergencias y protestas, a denunciar nuestros errores humanos y nuestra oposición a las injusticias. El cartel permite expresar opiniones sobre temas de relevancia universal como el cambio climático y la restauración de nuestros ecosistemas, es promotor de la equidad de género, del respeto, la tolerancia y la convivencia en libertad. El cartel es un espacio de expresión democrática y herramienta indispensable para traer a nuestra atención el quehacer cotidiano de la humanidad. Para muchos es considerado un arte público que nos educa la mirada y nos ayuda a tomar decisiones, nos convoca, nos informa. Nos habla con metáforas visuales permitiéndonos aumentar nuestra cultura visual para descifrar más fácilmente lo que otros nos quieren comunicar. A través del cartel entendemos y al mismo tiempo transmitimos ideas. A través del cartel hemos sabido de epidemias, guerras e innovación de productos, nos ha mostrado realidades universales que preocupan y nos mueven a actuar. Estos son argumentos suficientes para entender por qué las más importantes instituciones culturales de Estados Unidos como la Biblioteca del Congreso en Washington, la Universidad de Austin, Texas, el Museo de California de Oakland, o el prestigioso Museo de Arte Moderno de Nueva York, han incorporado a sus actividades la tarea de conservar enormes colecciones de carteles que circularon en las calles y espacios públicos.



El cartel de Estados Unidos ha estado siempre presente en la cultura contemporánea impulsado por su enorme economía y su diversidad de pensamiento y actividades. Lo ha hecho distinguirse por haber integrado en su diseño y producción la intervención de decenas de creadores migrantes europeos, latinos, asiáticos, africanos y, recientemente, a grandes diseñadores de países del mundo árabe, convirtiendo al cartel de Estados Unidos en uno de los ejemplos más variado y diverso de este género, y uno de los más representativos del mundo.

La atracción e inmigración provocada en ciudades como Nueva York, Chicago, Los Ángeles, San Francisco, Washington, o El Paso han posibilitado la construcción de un extenso mosaico de influencias, estilos, lenguajes visuales, así como posibilidades de formas de representación y formatos, que han constituido un gran rompecabezas que hoy representa la rica y diversa cultura de Estados Unidos.



Esta exposición tiene la intención de mostrar la relevancia actual del cartel contemporáneo, creado por diseñadores y diseñadoras de distintas generaciones que han encontrado en Estados Unidos su espacio de creación, convirtiendo a este país en referencia de este medio de comunicación y su evolución. Hoy el cartel está más vivo que nunca y se ha adaptado a nuevas realidades de circulación, pero, sobre todo, en la intervención en sus procesos de creación con tecnologías digitales que aumentan su poder de comunicación e impacto visual. En esta colección incluimos ejemplos del cartel del presente con Realidad Aumentada, una tecnología que les permitirá ver a través de sus dispositivos celulares los carteles intervenidos con breves animaciones.

Podemos afirmar que la creación contemporánea se ha enriquecido gracias al uso de herramientas que convierten los procesos creativos en híbridos, mediante el uso de tecnologías digitales avanzadas. Esta innovación refuerza la idea del poder de la

THE SWEDISH HOUSEWIFE PRESENTS:



inteligencia humana para la creación de nuevas realidades y propuestas, en combinación con las nuevas herramientas que nos permiten encontrar nuevos lenguajes y expandir el poder comunicativo del cartel.

Drafted by: Bienal Internacional del Cartel

Cleared by:

- David Arizmendi
- Rob Quiroz
- Winnie Hofstetter
- Dan Strieff
- Elizabeth Andión
- Alez Barrón

GRUPOS  
ARTÍSTICOS

# GRUPOS ARTÍSTICOS



BALLET FOLKLÓRICO DE LA  
UNIVERSIDAD DE GUANAJUATO

# BAFUG

GRUPOS ARTÍSTICOS

26

OCTUBRE 2023

Fotos por Ángel  
Hernández Vázquez

# AL SON DE MÉXICO

Roberto Martínez Rocha, director

16 de octubre | 20:00 h

Explanada de la Alhóndiga de Granaditas

Venta de boletos en taquillas FIC y Boletia

México es tradición y arte popular, representado y expresado a través de su creatividad y sensibilización artística. Siendo, indudablemente, sus danzas y bailes regionales el género artístico que nos invade de asombro y fascinación, por sus formas y colores con un sentido estético que caracteriza y reconoce al Ballet Folklórico de la Universidad de Guanajuato. ELBAFUG logra trasladar a su público a un dinámico y colorido recorrido por diversas regiones de nuestro México, tales como el sureste, la huasteca, el norte y zona centro, resaltando su orgullo por su identidad Guanajuatense. Es por eso que así se baila y se canta Al son de México.



## SEMBLANZA

Se fundó entre noviembre de 1985 y abril de 1986 bajo la dirección de América Balbuena Cisneros, reconocida por su labor en el rescate y tradiciones del Estado de Guanajuato y México. Durante su formación el grupo recibió cursos de diversos coreógrafos y maestros distinguidos en esta disciplina, quienes han depositado su conocimiento sobre determinada región con el fin de enriquecer su trabajo. Dichas acciones de enriquecimiento y aprendizaje, aunadas a la visión de su actual director, Roberto Martínez Rocha, dan como resultado un interesante y valioso espectáculo coreográfico, el cual ha sido presentado en importantes foros y festivales del estado, del país y del extranjero, como son el Festival Internacional Cervantino, el Festival Internacional del Folclor de Zacatecas, el Festival Internacional de Danza de Tlaxcala, la Feria de Tabasco, el Festival del Folklor Universitario de Nayarit; el Festival "Encuentros" de Mazatlán, Sinaloa; Festival de Tepic, Nayarit; el Festival Nacional del Folklor en Kalkini, Campeche; Festival de Folklor Morelia 2015 y Festival del Desierto en San Luis Potosí, entre otros.



### **ROBERTO MARTÍNEZ ROCHA | DIRECTOR**

Desde agosto de 1997 está al frente del BAFUG. Durante su gestión ha logrado consolidar la fundación del Grupo Infantil, semillero de bailarines que nutren a la compañía. Es licenciado en Educación Artística con la especialidad en Danza folclórica y técnico en Administración Turística. Como bailarín y coreógrafo, Roberto Martínez Rocha incursionó en el mundo de la danza desde 1982. Siete años después ingresó al Ballet Folklórico de la Universidad de Guanajuato, en donde destacó como uno de sus principales bailarines. En su trayectoria ha dejado un vasto registro de su labor de difusión del folclor de México y de su estado natal, Guanajuato.



# CORUUG

## TREY MCLAUGHLIN AND THE SOUNDS OF ZAMAR Y CORO DE LA UNIVERSIDAD DE GUANAJUATO

28 octubre | 20:00 h

Explanada de la Alhóndiga de Granaditas  
\*Venta de boletos en taquillas FIC y Boletía

### THE ZAMAR EXPERIENCE

Con la sensación del góspel que se ha vuelto viral con más de 100 millones de visitas solo en YouTube. Trey McLaughlin and The Sounds of Zamar trascienden las fronteras culturales con sus nuevas adaptaciones de góspel, en las que mezclan esta música espiritual con R&B, el pop de artistas como Prince, Janet Jackson y Wilson Phillips, y éxitos del teatro musical como Hamilton, El Rey León y Dear Evan Hansen. Originarios de Augusta, Georgia, sus actuaciones son inspiradoras y edificantes, muy rápido descubrirás que las voces están fuera de serie. Su misión es literalmente "cambiar la atmósfera" de un espacio y promover la positividad y la alegría.

Trey McLaughlin es el ministro de Música en la histórica Iglesia Bautista Tabernacle en Augusta. Trey y los miembros de Zamar han estado cantando juntos desde que eran niños; muchos de ellos todavía dirigen la Adoración en el Tabernáculo Bautista hasta el día de hoy.

Como un programa especial Trey y su agrupación trabajarán con el Coro de la Universidad de Guanajuato en un intercambio de su arte vocal.



ORQUESTA SINFÓNICA DE LA  
UNIVERSIDAD DE GUANAJUATO

# OSUNA

## CONCIERTOS PARA PIANO NO. 1 Y 3 DE RACHMANINOV

Roberto Beltrán - Zavala, director  
Alexander Korsantia, piano  
15 de octubre | 21:00 h  
Teatro Juárez

\*Venta de boletos en taquillas FIC y Boletia

Las brillantes obras de Rachmaninov, quien no solo fue un destacado compositor del siglo XX, sino también un virtuoso pianista, serán interpretadas por la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Guanajuato que esta vez recibe al pianista Alexander Korsantia para brindar al público el Piano Concerto No. 1 in F sharp minor, Op. 1y el Piano Concerto No. 3 in D minor, Op. 30. Este concierto celebra el 150 aniversario del nacimiento del compositor, pianista y director de orquesta ruso, considerado uno de los músicos posrománticos más influyentes del siglo XX.

## CONCIERTOS PARA PIANO NO. 2 Y 4 DE RACHMANINOV

Roberto Beltrán - Zavala, director  
Eva Gevorgyan, piano  
22 de octubre | 21:00 h  
Teatro Juárez

\*Venta de boletos en taquillas FIC y Boletia

Las brillantes obras de Rachmaninov, quien no solo fue un destacado compositor del siglo XX, sino también un virtuoso pianista, serán interpretadas por la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Guanajuato que esta vez recibe a la pianista Eva Gevorgyan para brindar al público el Piano Concerto No. 2 in C minor, Op. 18 y el Piano Concerto No. 4 in G minor, Op. 40. Este concierto celebra el 150 aniversario del nacimiento del compositor, pianista y director de orquesta ruso, considerado uno de los músicos posrománticos más influyentes del siglo XX.

## SEMBLANZA

La Orquesta Sinfónica de la Universidad de Guanajuato ocupa un lugar privilegiado en el panorama musical de México como uno de los ensambles orquestales de mayor prestigio en el país y con una sólida proyección internacional. Es testimonio vivo de la larga tradición cultural del estado de Guanajuato y es la primera orquesta profesional permanente de una universidad mexicana. Desde su fundación, importantes solistas y directores han participado en los programas de la orquesta. En razón de su alta calidad interpretativa, la OSUG es la orquesta residente del Festival Internacional Cervantino y ha participado en este con programas de gran trascendencia. Gracias a su enorme repertorio, dinamismo y personalidad, ha sido invitada a diversos festivales nacionales y ha realizado múltiples giras internacionales. En junio de 2015 Roberto Beltrán-Zavala fue nombrado director titular de la OSUG. Con una sólida carrera internacional y una nutrida agenda de conciertos su enfoque en el sonido orquestal y en el repertorio post-romántico ha dado a la OSUG una profunda personalidad como ente artístico.



## ROBERTO BELTRÁN - ZAVALA | DIRECTOR

Considerado unánimemente por orquestas, público y prensa especializada como uno de los más interesantes directores de su generación, en los últimos años Roberto Beltrán-Zavala ha desarrollado una sólida reputación internacional como un artista del más alto nivel. Comunicador excepcional y músico altamente cualificado, Beltrán-Zavala construye relaciones fuertes e intensas con las orquestas con las que trabaja y es muy respetado por su entusiasta y devoto compromiso con las obras que dirige. Director principal de la emblemática OSUG desde 2015, Beltrán-Zavala es también el director artístico de la re:orquestra de Rotterdam, considerada por la prensa especializada como una de las mejores orquestas de cámara de Europa, y recientemente ha sido nombrado director musical del prestigioso Festival Internacional Palermo Classica en Italia. Ha dirigido a la Orquesta Filarmónica de la Ciudad de México, Orquesta del Siglo Dieciocho, Orquesta Sinfónica Nacional de México, Orquesta de Auvergne, Rotterdam Philharmonic, Orquesta de Cámara de Bélgica, entre otras.





# COLUMNA EL TEATRO

## ***Escenificación del mundo de Cervantes en la plaza de San Roque de la ciudad de Guanajuato II***

Armando de María y Campos

El acierto máximo de la reconstrucción del mundo de Cervantes, tomando como base la representación de dos de sus más bellos entremeses –La guarda cuidadosa y El retablo de las maravillas– de los ocho que de cierto se sabe que escribió, y de otro al él atribuido: Los dos habladores, mezclándolos entre sí tan sabiamente y gracias al estilo único de los tres que parecen una sola e indivisible pieza, radica en el relato ideado por Ruelas,



que se leyó desde una azotea de la casa del barrio de San Roque, precisamente la que servía "de casa" al matrimonio de Los dos habladores, y que abajo, en la plaza, escenificaban los personajes de los entremeses y otros característicos de las novelas ejemplares cervantinas y del monumental Don Quijote. Con trozos de la obra de Cervantes, con párrafos certeramente seleccionados de la de Francisco Navarro Ledesma El ingenioso hidalgo Miguel de Cervantes y con varios de Rubén Darío, los muy conocidos de su Letanía cervantina, se explicó a Cervantes y a su mundo, y a cada alusión a personaje característico, aparecía en la plaza, surgido de las sombras de la noche –y después que la selló con su presencia el propio Cervantes–, el personaje evocado: Rinconete y Cortadillo (Concepción Aguado y Carlos Castro), la Gitanilla –Preciosa la del pandero– (Teresina Quesada), que baila como en los tiempos de Felipe II; el Caballero Enamorado y su escudero cabalgando briosos alazanes (Luis Pé-

rez Huarte y Filiberto Procel); el Licenciado Vidriera, sí nada menos que el transparente y cristalino don Tomás Rodaja (Antonio Corona) un "animero" que hizo temblar de inquietud la noche con su lúgubre pregón (J. Jesús Gutiérrez); frailes, campesinos, vendedores de aguas frescas y flores recién cortadas, llevando su mercancía en pacíficos, naturalmente auténticos, pollinos, y, al final, Don Quijote, el inmortal Caballero de la Triste Figura, montado en su idealizado Rocinante (licenciado José Ibargüengoitia y Chico), seguido muy de cerca por Sancho Panza, caballero en su modesto pollino Ruzio (Jorge Manjarrez)...

La representación de La guarda cuidadosa y de Los habladores fue simultánea, barajadas las escenas, de modo y manera que para el público la representación siempre resultaba póker de ases. La reconstrucción del mundo madrileño de La guarda resultó preciosa. Plantéase en esta joya un

conflicto de los más comunes y repetidos en el teatro: la conquista de una fregona (Cristinica, Aurora Ramírez) por un soldado y un sacristán (licenciado Pedro F. Ortiz y Antonio Sánchez R.). La fregona se decide por el sacristán, y el soldado conformado a medias canta:

Siempre escogen las mujeres  
aquello que vale menos,  
porque excede su mal gusto  
a cualquier merecimiento  
Ya no se estima el valor  
porque se estima el dinero,  
pues un sacristán prefieren  
a un roto soldado lego.

La representación resultó animadísima. Toda a media calle, utilizándose puertas y ventanas de casas auténticas, entrando o saliendo los personajes o asomándose a los barandales, según conviniera, iluminada la calle por las flamas de los hachones, cruzándola en todas direcciones el limosnero de la virgen (Pablo Luis Castro), el vendedor de telas (Humberto Guevara), el zapatero (Luis Ferro), Grajales (Luis Pablo Castro), el Amo (J. Jesús Domínguez), el Ama (Rebeca Gómez), Roldán (José Hernández), Sarmiento (Guillermo Puga), Doña Beatriz (Gloria A. de Martín del Campo), Inés (Lucila Carmona), Procurador (J. Jesús Domínguez), Alguacil (Luis Ferro) y Escribano y Corchete (Miguel Martín del Campo).

Escrito este entremés sobre 1611, posee un interés escénico extraordinario, que sujeta la atención del público, y lo hace reír con júbilo y fresca alegría. Riega sobre el auditorio flores de ingenio y tiemblan sus chistes sobre la acción como gotas de fresco rocío sobre corolas estremecidas.

Cuando la acción de La guarda puede suspenderse, se injertan algunas escenas de Los dos habladores, también en mitad de la plaza, y resulta un todo tan completo de estas dos partes, que acción y personajes se confunden, mezclan, y sólo se diferencian los conflictos que ambos sucesos escénicos exhiben, porque toda la acción de Los dos habladores ocurre en otro ángulo de la plaza, delante de las casas que quedan frente a las que sirven de fondo y de practicables a las de La guarda cuidadosa.

Elegido el sacristán por la Cristinica, curada la habladora doña Beatriz y preso el incorregible hablador, la plaza cervantina de San Roque se anima con la llegada de Chanfalla (Humberto Guevara) y Chirinos (Virginia Smith), que traen para burlarse del pueblo un magistral embuste: "el retablo de las maravillas". Este entremés, quizá el más teatral de todos los de Cervantes por su extraordinario movimiento escénico, ofrece a la vez un retrato vivo de los titiriteros y actores de la legua, "gente vagabunda que trataba con indecencia las cosas divinas; porque con las figuras que mostraban en sus retablos volvían la devoción en risa", que dijo el licenciado Vidriera, y que logran engañar magistralmente, basando sus cálculos en la vanidad humana, a toda una pequeña aldea: al gobernador Benito Repollo, al alcalde, al escribano, a todos los tipos mediocres, tan comunes hoy como en aquel entonces, que resultan fácil presa para los astutos autores –como entonces se llamaba a los directores–, Chanfalla y la Chirinos. La intervención del Fourrier resuelve felizmente todo el conflicto (que el público de Guanajuato, lo mismo el compuesto por universitarios, que el obrero y



el artesano, de chiquillos y amas de casa, captó en todos sus detalles), a la costumbre de la Comedia dell'arte: en una gran pelea, que lució mucho en la preciosa plaza de San Roque, porque ya para entonces se encontraban en ella todos los personajes de Cervantes que antes y después habían aparecido, y ya bajaban por la callejuela de Galarza, lateral a la iglesia, tercera izquierda del espectador, don Quijote caballero en Rocinante y Sancho Panza en Ruzio...

Pero es cosa de terminar por ahora. Seguiré mañana o pasado mañana.

-----

Maria y Campos, Armando de. "Escenificación del mundo de Cervantes en la plaza de San Roque de la ciudad de Guanajuato II". Novedades, 1953. Reseña Histórica del Teatro en México 2.0-2.1. Sistema de información de la crítica teatral, <[criticateatral2021.org](http://criticateatral2021.org)>



GRUPOS  
ARTÍSTICOS



# TEATRO

UNIVERSITARIO

DE LA UNIVERSIDAD DE GUANAJUATO





## ENTREMESES CERVANTINOS

Hugo Gamba Briones, director  
19, 20, 26 y 27 de octubre | 21:00 h  
Plaza San Roque  
\*Venta de boletos en taquillas FIC  
y Boletia

Los Entremeses de Cervantes parten de los pasos de Lope de Rueda, por quien Cervantes sentía una gran admiración y respeto literarios, sin embargo, los Entremeses son más largos, más complejos en su arquitectura escénica y más elaborados en sus temas. En ellos encontramos personajes e ideas de mucho mayor alcance, al igual que un lenguaje más variado y rico.

La puesta en escena original, presentada por primera vez por el Teatro Universitario

en el año de 1953, bajo la dirección de Enrique Ruelas, se mantiene prácticamente inalterada. En ella se incluyen tres entremeses. La característica especial de esta representación es la secuencia que se hace de La guarda cuidadosa y de Los habladores. Ambas historias se van intercalando en su desarrollo y, aunque cada una tiene su propia temática, parece como si fueran tomadas de la mano. Para concluir se presenta El retablo de las maravillas, uno de los entremeses mejor logrados a decir de los estudiosos de Cervantes, el cual muestra la naturaleza humana como un reflejo de la vida cotidiana, entre lo real y lo irreal, la magia, el engaño y el costumbrismo, circunstancias que hoy, como en el siglo XVII, aún se encuentran entre nosotros.

# COLUMNA EL TEATRO



## **Escenificación del mundo de Cervantes, en la plaza de San Roque de la ciudad de Guanajuato. III**

Armando de Maria y Campos

Otro de los aciertos de la escenificación del mundo de Cervantes – trasladando sus personajes de las escenas de los entremeses, sacándolos de las páginas de Don Quijote y de las novelas ejemplares, para llevarlos a la plaza de San Roque de Guanajuato–, radica en el celoso cuidado del más fino matiz. La acción que parecía improvisada obedeció siempre a un ritmo acordado. El maestro y profesor Ruelas logró instalar una red telefónica para comunicarse con sus diversos traspuntes –no hay por qué llamarlos asistentes de director, como en el cine, ni ayudantes, porque sus funciones tienen un nombre definido desde hace siglos–, instalados en los recovecos de los callejones, “laterales” durante la representación. Al conjuro de la voz que parecía

descender de las nubes, y que yo localicé en la azotea de la casa que sirvió de mansión a los casados de Los habladores, iban tomando cuerpo y acción los diversos personajes característicos y ya clásicos del mundo de Cervantes. La acción de los tres entremeses venía a ser algo obligado, natural, una vez que en la plaza estaban ya, con vida propia y lógicos, los personajes que había a su vez sacado de la vida aquel no frustrado excelso escritor de teatro precursor que fue, además –además de autor del Quijote–, el sin par manco sano y cautivo libre de Argel.

La aparición de los estudiantes cantadores fue como el súbito brillar de un collar de estrellas en el pecho sereno de la noche:

Tres moriscas me enamoran  
en Jaén:  
Aixa, Fátima y Marién...

Cruza la plaza la gañanada manchega, y se pierde en el misterio rumoroso de los callejones, mientras que del fondo de otro callejón se levanta, como el perfume al abrirse una corola al amanecer, una cancioncilla que precede al Caballero Enamorado, que siempre escoltado por el escudero fiel, va en busca de su dama –esta vez está a la vera del callejón del Ramillete, a la sombra del árbol auténticamente centenario:

Si mi madre fuera mora  
y yo nacido en Argel,  
me olvidará de Mahoma...  
Me olvidará de Mahoma  
sólo por volverte a ver,  
hermosísima paloma...

Un alboroto de risas, gritos y el eco de cró-  
talos precede a la aparición de la Gitanilla...  
Preciosa, la del pandero, ya tiene rueda de  
jaleadores:

Gitanica, que de hermosa  
te pueden dar parabienes:  
por lo que de piedra tienes  
te llama el mundo Preciosa...

le dice uno, y parece que Cervantes pensó  
en la plata que guardan en su vientre todas  
las piedras de Guanajuato. A lo que don  
Quijote –como en el texto inmortal– pare-  
ce que corea:

iDe cien mil modos hechizas:  
hables, cantes, calles, mires,  
o te acerques o retires,  
el fuego de amor atizas!

El propio Cervantes asegura "que se vieron en los teatros de Madrid representar algunas de sus comedias", pero de la representación de los entremeses no dejó señal ni datos. Y en alguna ocasión confesó: "no ser tan malos, que no mereciesen salir de las tinieblas del ingenio del autor". No se representaron en vida de Cervantes estas piezas, moldes de fundir comedias, que ahora ya sabemos son ejemplares.

La feliz iniciativa del gobernador Aguilar y Maya ha permitido la realización del espectáculo que le ha dado a Guanajuato sello de único. Sensibilidad popular y fina cultura. Y hasta un poco, o un mucho, de atracción turística. Todos a una –como en Fuenteovejuna– los guanajuatenses realizaron el milagro de la reconstrucción viva y emocionante del mundo de Cervantes. Quisiera recoger en esta memoranda los nombres de quienes de una manera o de otra intervinieron. Me conformaré con citar los que tengo a la mano. Dirección,  
Enrique Ruelas;



subdirección, licenciado Eugenio Trueba y Luis Pablo Castro; jefe de producción, Benjamín Smith; narrador, Luis Rius; asesor artístico, Manuel Leal; coordinadora general, Josefina Z.V. de Romero C.; iluminación, Enrique Romero Zozaya y José Gutiérrez; sonido, Alfredo Malo y Alfredo Becerril; vestuario, Rosa U. de Trueba, Rebeca Gómez, Lucila Carmona, Virginia Smith y Aurora Ramírez; maquillaje, María Luisa Zozaya, Aurora G. de Olivares, Josefina R. de Castro y Evelyn Morril; utilería, Celia García Laborde, María Eugenia Olivares, Lilia Paul, Antonio Sánchez R. y José Domínguez Padró; traspuntes –uno en cada callejón–, Josefina de Romero, Amalia V. de Ferro, Lucila Carmona, Rebeca Gómez, Blanca Malo, Clemencia Téllez. Y la mejor colaboración: ilos vecinos de la plaza de San Roque!

El éxito de la representación cervantina afirmó en la mente del gobernador Aguilar y Maya su propósito de escenificar este año de Hidalgo, en rincones característicos del estado, cuna de la insurgencia La ruta de Hidalgo, iniciándola en Dolores Hidalgo –la madrugada del 15 de septiembre–, para concluir con el asalto y la toma del antiguo cuartel de Granaditas, en el rico y generoso corazón de Guanajuato...

-----  
 María y Campos, Armando de. "Escenificación del mundo de Cervantes, en la plaza de San Roque de la ciudad de Guanajuato. III". Novedades, 1953. Reseña Histórica del Teatro en México 2.0-2.1. Sistema de información de la crítica teatral. <criticateatral2021.org>



# TEATRO

UNIVERSITARIO

DE LA UNIVERSIDAD DE GUANAJUATO

## DOS HOMBRES EN LA MINA

Hugo Gamba Briones, director  
20 y 21 de octubre | 19:00 h  
Mina del Nopal

\*Venta de boletos en taquillas FIC y  
Boletia

La puesta en escena se desarrolla en un espacio natural, la Mina del Nopal, recreando en forma natural, la oscura cavidad subterránea en una mina de carbón hundida. Fue la última puesta en escena del Lic. Enrique Ruelas, en el año de 1977, entonces director del Teatro Universitario, como un homenaje a los mineros de Guanajuato.

La obra es de Ferenc Herczeg, escritor y dramaturgo húngaro, nacido en una familia de origen alemán (1863-1954), nominado al Premio Nobel de Literatura en los años 1925, 1926 y 1927, en ella se contempla la situación que viven dos mineros que se encuentran en el interior de una mina que se viene abajo debido a una explosión, ambos creen que son los únicos sobrevivientes, hasta que de pronto se encuentran el uno al otro, en las profundidades de la mina.

Sin más maquillaje que el propio lodo de la mina, sin más luz que la que se desprende de las propias lámparas de los dos mineros, se va desarrollando éste intrincado drama, que recrea paso a paso diferentes situaciones que llevan a estos dos hombres a enfrentar sus propios temores, sus rencores, a enfrentarse entre ellos mismos, sin importarles la situación desesperada que están viviendo ya que el agua que inunda la mina los va acechando en todo momento.

Los convencionalismos sociales se hacen presentes, sin embargo, en esta obra se manifiesta como las circunstancias extremas de sobrevivencia, llevan a los hombres a encontrar su verdadera esencia.... "no es la explosión lo que derrumba la roca e inunda la mina, sino el odio, el odio que inunda esta maldita mazmorra..."

Actualmente, el Teatro Universitario, con el apoyo del Servicio Social, recrea esta puesta en escena, aprovechando su entorno natural, único, para darle al espectador de principio a fin, una muestra viva, dramática, de las experiencias que, desgraciadamente, se suceden con mayor frecuencia de lo que todos quisiéramos, al interior de una mina.

**Lic. Hugo J. Gamba Briones.**  
Director del Teatro Universitario



# RETABLILLO JOVIAL

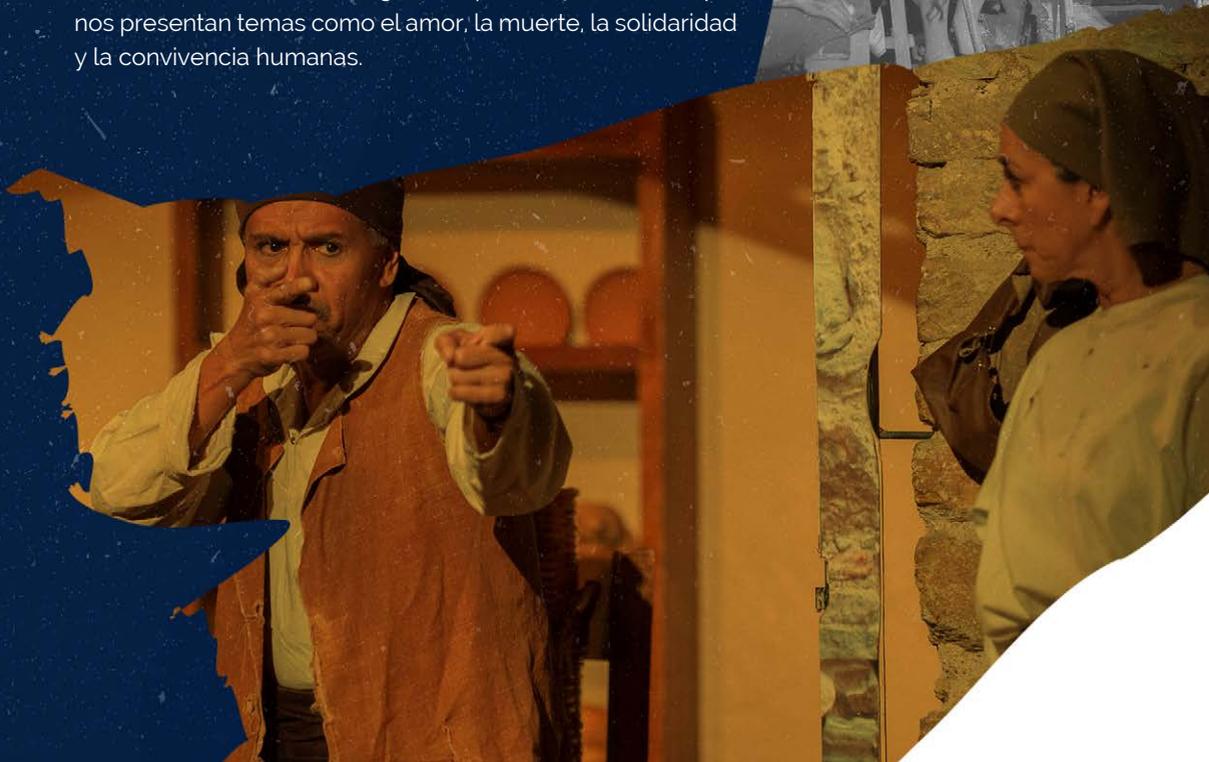
Hugo Gamba Briones, director  
21 y 22 de octubre | 20:00 h  
Catacumbas Mesón de San Antonio  
Venta de boletos en taquillas FIC y Boletia

Esta puesta en escena montada por primera vez en 1953 por Enrique Ruelas combina tres pequeñas obras literarias de Alejandro Casona: Mancebo que casó con mujer brava, La fabulilla del secreto bien guardado y La farsa y justicia del corregidor. Aunque la obra se presentó primero en teatro cerrado, el maestro Ruelas la trasladó al Mesón de San Antonio, lugar que se convirtió en su escenario natural. Cada una de estas farsas está cargada de personajes rústicos que nos presentan temas como el amor, la muerte, la solidaridad y la convivencia humanas.



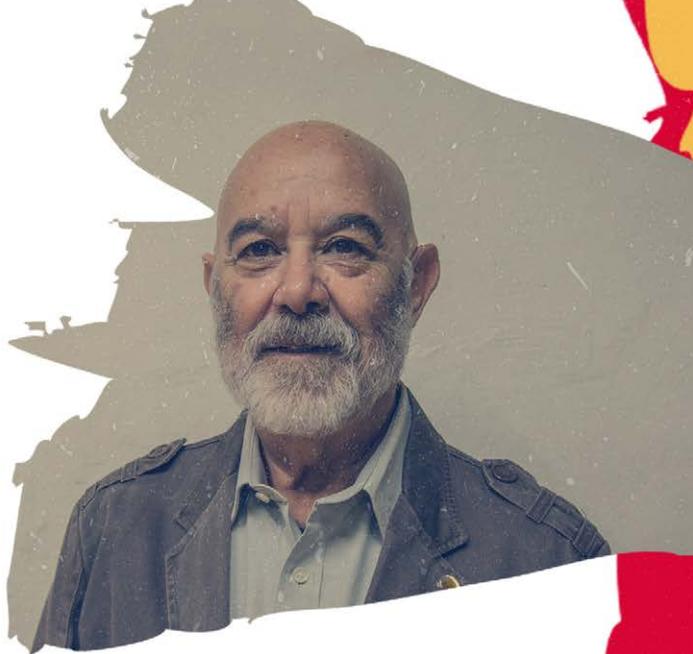
GRUPOS ARTIST

45



## SEMBLANZA

En 1953, la Compañía de Teatro de la Universidad de Guanajuato, con el profesor Enrique Ruelas como director, puso en escena, por primera vez en San Roque, pequeñas piezas teatrales de los Entremeses de Miguel de Cervantes Saavedra. Esta propuesta de un "teatro al aire libre" tuvo un éxito inesperado, el entusiasmo de los actores y del público permitió, año con año, convertir a la Plazuela de San Roque en el escenario ideal para albergar a los personajes creados por el genio de Cervantes. Luego de la muerte de Enrique Ruelas, las riendas del Teatro Universitario fueron tomadas por Eugenio Trueba Olivares. El sucesor de Trueba es Hugo Gamba Briones, para quien el Teatro Universitario representa "una cadena de cultura en la Universidad de Guanajuato", porque, aunque actualmente tiene alrededor de 40 integrantes, los actores que han pasado por sus filas se sienten aún parte del grupo, aportan su experiencia y colaboran gustosamente cuando se les requiere. Además, cada seis meses –al iniciar el ciclo escolar en la universidad- el Teatro se enriquece y renueva con la llegada de los estudiantes que se incorporan como parte de su servicio social. "El Teatro Universitario fue y sigue siendo un semillero".



### **HUGO J. GAMBA BRIONES | DIRECTOR**

Es originario de San Luis de la Paz, Guanajuato y licenciado en Derecho por la Universidad de Guanajuato. Se integró a la actividad artística con el grupo El Barretero, dirigido por Eugenio Trueba. En 1977 debutó como actor en la obra Enfermo imaginario de Molière, producción preparada para la 7ª edición del Festival Internacional Cervantino. En el año de 1990 se integró al grupo de Teatro Universitario, bajo la dirección del maestro Trueba, y actuó en los montajes clásicos del grupo como los Entremeses y Retablillo jovial. En 2014 fue nombrado director del grupo de Teatro Universitario donde preparó nuevas escenificaciones como Cervantes en la voz del Teatro Universitario. Además, actualizó producciones como Don Juan Tenorio, El alcalde de Zalamea, Los justos y Dos hombres en la mina. Es catedrático de la Universidad de Guanajuato y ha sido operador y locutor en Radio Universidad.



# RADIO UG EN EL 51 TIC

Sigue nuestra cobertura de la Fiesta del Espíritu con más de 60 transmisiones y la realización de producciones especiales.

Del 13 al 29 de octubre de 2023



# Radio Universidad de Guanajuato en la edición 51 del Festival Internacional Cervantino

Con un destacado trabajo en equipo de productores, conductores, y personal del área técnica, Radio Universidad de Guanajuato (Radio UG) llevará a cabo una importante cobertura de los eventos que integran el programa de la edición 51 del Festival Internacional Cervantino (FIC), que tendrá lugar del 13 al 29 de octubre de 2023.

Como uno de los medios aliados más relevantes de la Fiesta del Espíritu, Radio UG realizará la grabación y transmisión de más de 60 conciertos y presentaciones del FIC desde las sedes de:

- Alhóndiga de Granaditas;
- Ex Hacienda de San Gabriel de Barrera;
- Teatro Juárez;
- Templo de la Compañía; y el
- Templo de Santiago Apóstol en Marfil.

Estas transmisiones también serán compartidas a nivel nacional con medios públicos de comunicación de la Red de Radios Universitarias de México (RRUM), así como de la Red de Televisoras y Radiodifusoras Públicas y Estatales de México (RED México).

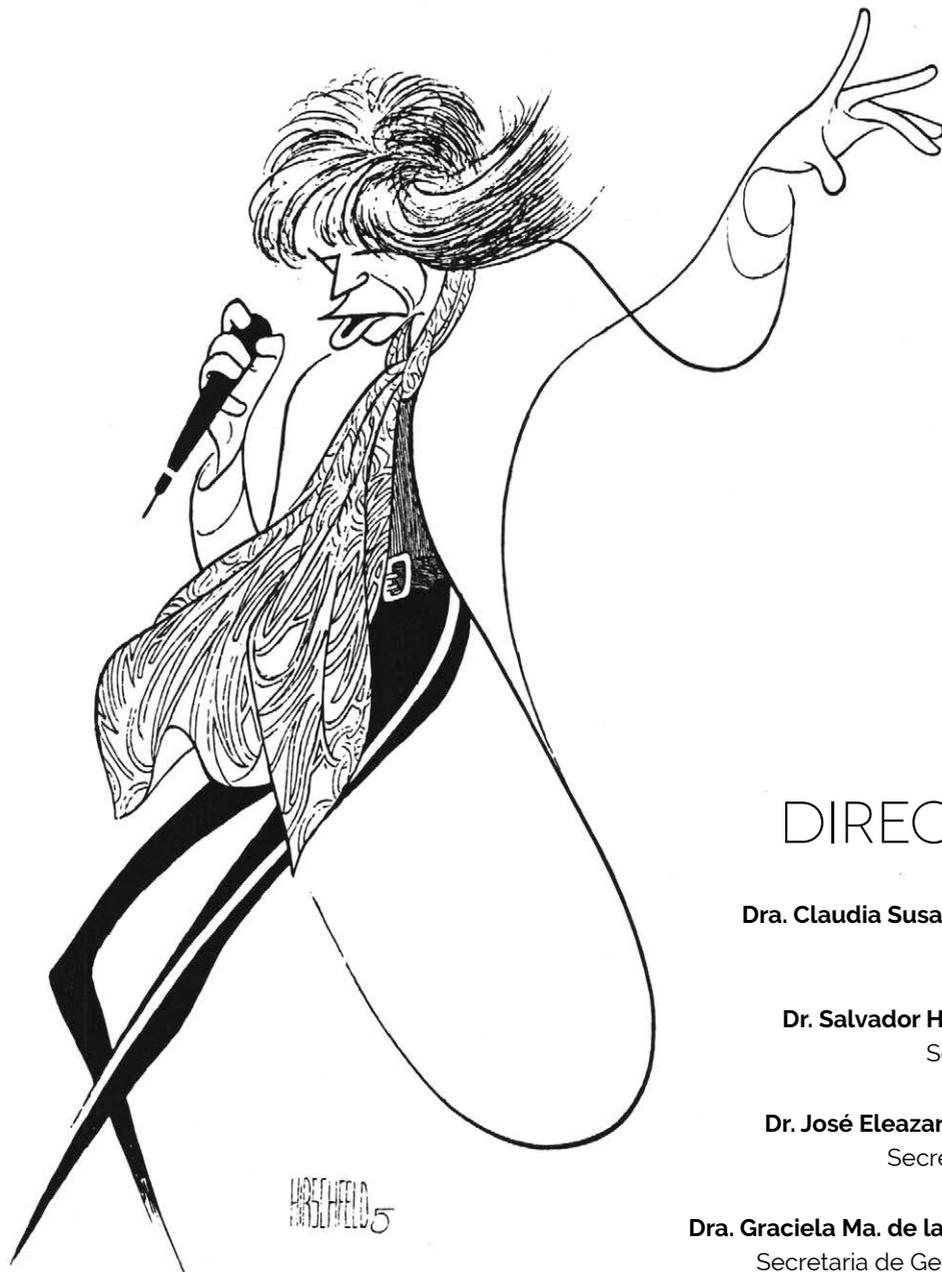
Radio UG presentará asimismo entrevistas, crónicas, enlaces y reportes en vivo desde distintas sedes y espacios públicos,

así como cápsulas temáticas sobre aspectos diversos del FIC 51, a través de producciones especiales como la revista radiofónica "Radar FIC", el informativo "UG Noticias" y el programa "Juglares Cervantinos".

Las producciones especiales y transmisiones del FIC 51 podrán seguirse a través de las 4 señales radiofónicas de Radio UG en el estado de Guanajuato, así como sus plataformas digitales: XEUG - 970 AM y XHJUA 100.7 FM en la ciudad de Guanajuato; XHLTO - 91.1 FM en la ciudad de León; XHSML - 91.3 FM en la ciudad de San Miguel de Allende; el sitio web de Radio UG en [www.radiouniversidad.ugto.mx](http://www.radiouniversidad.ugto.mx); así como a través de la app "Radio y TV UG". La cobertura que tiene Radio UG abarca el estado de Guanajuato, así como algunos municipios colindantes con el Estado de Jalisco y el Estado de Michoacán.

Para conocer los detalles de cada una de nuestras transmisiones te invitamos a seguir nuestras redes sociales en: Facebook ([radiougto](https://www.facebook.com/radiougto)) e Instagram ([radio\\_ug](https://www.instagram.com/radio_ug)).





## DIRECTORIO

**Dra. Claudia Susana Gómez López**  
Rectora General

**Dr. Salvador Hernández Castro**  
Secretario General

**Dr. José Eleazar Barboza Corona**  
Secretario Académico

**Dra. Graciela Ma. de la Luz Ruíz Aguilar**  
Secretaria de Gestión y Desarrollo

**Dr. José Osvaldo Chávez Rodríguez**  
Director de Extensión Cultural

*Cultura* **UG**

 **CÁTEDRA**  
**Cervantina UG**